

STAATSRAT, VERWALTUNGSSTREITSACHENABTEILUNG

URTEIL

Nr. 184.309 vom 18. Juni 2008

G/A. 152.869/XIII-3401

In der Rechtssache: **PALM** Walter Gustav,
Wahldomizil bei
Herrn Heinz-Georg VEIDERS, Rechtsanwalt,
Major-Long-Straße 38
4780 Sankt Vith,

gegen:

DIE POST Aktiengesellschaft öffentlichen Rechts,

Wahldomizil bei
Herrn Guido ZIANS und
Frau Andrea HAAS, Rechtsanwälte,
Heckingstraße 10
4780 Sankt Vith.

DER STAATSRAT, XIII. KAMMER ,

Aufgrund der am 17. Juni 2004 eingereichten Klageschrift, mit der Walter Gustav PALM die Nichtigklärung der Entscheidung des "Payroll and Procedures Managers" der Post vom 2. April 2004 beantragt, in der ihm der ehrenhafte Dienstaustritt zugestanden wird und bestätigt wird, dass er Anspruch auf die vorzeitige Pension hat;

Aufgrund der ordnungsgemäß gewechselten Erwiderungs- und Gegenerwiderungsschriftsätze;

Aufgrund des von Herrn VERHULST, erster Auditor-Abteilungsleiter beim Staatsrat, gemäß Artikel 12 der allgemeinen Verfahrensordnung erstatteten Berichts;

Aufgrund der Anordnung vom 24. Januar 2005 zur Hinterlegung der Akten und des Berichts in die Kanzlei;

Aufgrund der Zustellung des Berichts an die Parteien und des letzten Schriftsatzes der klagenden Partei;

Aufgrund der den Parteien zugestellten Anordnung vom 6. September 2005, die die Sache auf die Sitzung vom 10. Oktober 2005 um 14 Uhr anberaumt;

Nach Anhörung des Herrn KREINS, Kammervorsitzender, in seinem Bericht;

Nach Anhörung der Ausführungen von Herrn H.-G. VEIDERS, Rechtsanwalt, der für den Kläger erscheint, und von Herrn G. ZIANS, Rechtsanwalt, der für die Gegenpartei erscheint;

Nach Anhörung des gegenteiligen Gutachtens von Herrn VERHULST, erster Auditor-Abteilungsleiter beim Staatsrat;

Aufgrund des Titels VI, Kapitel II, der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

In der Erwägung, dass der Sachverhalt wie folgt zusammengefasst werden kann:

1. Am 27. März 2003 trifft das Verwaltungs-Gesundheitsamt (V.G.A.) über den Kläger folgende Entscheidung:

" (...) Vous ne remplissez pas actuellement, sur le plan médical, les conditions pour être admis à la pension prématurée pour motifs de santé. Vous êtes définitivement inapte à l'exercice normal et régulier de vos fonctions; vous restez néanmoins apte à prester des services dans les conditions suivantes:
Fonctions adaptées, à préciser par le Service médical du travail.
N.B.: Si votre réaffectation n'intervient pas dans un délai d'un an, la pension d'invalidité physique pourra vous être accordée d'office, en application de l'article 86, par. 2, al. 2 de la loi du 15.05.1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pension".

2. Am 31. März 2003 erklärt die ARISTA VoG Folgendes:

" Peut conduire seul un véhicule postal - Doit être affecté à des tâches à 1/2 temps à l'essai 6 mois - Tournées importantes et loin du domicile à exclure".

3. Die dem Kläger vorgeschlagene Halbtagsstelle wird von dem Kläger nicht aufgenommen, da sein Arzt den Vorschlag für unannehmbar hält.

4. Am 15. März 2004 teilt die Post (Zone 4700 Eupen) dem Kläger mit, dass es aufgrund der Neuorganisation der Dienststellen ab dem 16. Februar 2004 infolge der Einführung von ProGeo nicht möglich ist, eine Reaffectierungsstelle in dem Büro von Bütgenbach 1 mit erleichterten Dienst- wie das V.G.A. und ARISTA es verlangt haben - für ihn zu finden.

5. Am 2. April 2004 trifft der "Payroll und Procedures Manager" der Post folgende Entscheidung, die den angefochtenen Rechtsakt bildet:

- " Vu les dispositions de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, telles que ces dispositions ont été modifiées par des lois ultérieures;
Vu la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, telle qu'elle a été modifiée ultérieurement et notamment l'article 21;
Vu la loi du 23 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974 - 1975 - Chapitre IV - dissolution de la caisse des ouvriers de l'État;
Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment les articles 17, 19 et 32;
Vu la loi du 21 mai 1991 apportant diverses modifications à la législation relative aux pensions du secteur public;
Vu l'arrêté royal du 17 mars 2000 portant approbation de la transformation de LA POSTE en société anonyme de droit public et portant approbation des statuts de celle-ci;
Vu le statut administratif des agents de LA POSTE et notamment l'article 133, premier alinéa, 2/;
Vu l'article 31 des Statuts de la S.A. de droit public LA POSTE par lequel les pouvoirs ont été délégués par le Conseil d'Administration à l'Administrateur délégué le 4 mai 2000;
Vu la subdélégation des pouvoirs accordée aux membres du Comité de Direction;
Vu la subdélégation octroyée le 2 septembre 2002 par Monsieur LUYTEN L., C.H.R.O., à Monsieur PIRSON G., Director personnel Administration;
Vu la subdélégation octroyée le 2 septembre 2002 par Monsieur PIRSON G., Director Personnel Administration, à Monsieur VAN LOO M., Payroll and Procedures Manager;
Vu le rapport du Service de Santé Administratif déclarant que Monsieur PALM Walter Gustav est définitivement inapte à l'exercice normal et régulier de ses fonctions, mais reste néanmoins apte à prester des services dans les conditions suivantes:
Fonctions adaptées, à préciser par le Service médical du travail;
Considérant que cette déclaration a été notifiée à l'intéressé le 27 mars 2003;
Considérant qu'il n'a pas été possible d'utiliser le prénommé, ou le réaffecter, de la manière préconisée et que dès lors, conformément aux dispositions de l'article 117 de la loi du 14 février 1961, le droit à la pension doit être fixé au 1^{er} avril 2004,
- D E C I D E:
- Article 1^{er}. - Démission honorable de ses fonctions est accordée à partir du 1^{er} avril 2004 à Monsieur PALM Walter Gustav, né le 25 décembre 1954, agent des postes principal, n/ matricule: 118129-80.
Article 2. - Il est admis à faire valoir ses titres à une pension prématurée.
La présente décision sera notifiée à l'intéressé";

In der Erwägung, dass die Gegenpartei eine Einrede der Unzulässigkeit der Klage wegen Mangels an Interesse erhebt, weil die Gegenpartei bei Nichtigerklärung verpflichtet wäre, in Anwendung von Artikel 117, § 3, des Gesetzes vom 14. Februar 1961 über den Wirtschaftsaufschwung, den sozialen Fortschritt und die Sanierung der Finanzen dieselbe Entscheidung zu treffen;

In der Erwägung, dass die Einrede mit dem zweiten Klagegrund verbunden ist und zusammen mit ihm untersucht wird;

In der Erwägung, dass der Kläger in einem zweiten Klagegrund geltend macht, Artikel 117 des besagten Gesetzes vom 14. Februar 1961 sei verletzt worden, indem sowohl Paragraph 1 als Paragraph 3 dieses Artikels sich auf Pensionen bezögen, die auf Antrag des Interessenten gewährt würden, und nicht auf Zwangspensionen; dass er dem angefochtenen Rechtsakt vorwirft, ihn von Amts wegen zu pensionieren, während er seine Pensionierung weder beantragt noch gewünscht habe;

In der Erwägung, dass die Gegenpartei antwortet, dass die Post in der in Artikel 117, § 3, des genannten Gesetzes erwähnten Lage verpflichtet sei, den Kläger in den Ruhestand zu versetzen;

In der Erwägung, dass der Kläger in einem dritten Klagegrund geltend macht, das Gesetz vom 29. Juli 1991 über die formelle Begründung der Amtshandlungen sei verletzt worden, indem in dem angefochtenen Rechtsakt zu Unrecht angeführt werde, dass es nicht möglich gewesen sei, den Kläger wie empfohlen zu beschäftigen oder zu reaffektieren, während dieses selbst im Rahmen der Neuorganisation und der Einsetzung von ProGeo möglich gewesen wäre, wenn die Post es wirklich hätte tun wollen;

In der Erwägung, dass die Gegenpartei antwortet, der Kläger habe kein Interesse an diesem Klagegrund, da es keine Stelle bestanden habe, in der er auf der von dem Medizinischen Dienst empfohlenen Weise beschäftigt oder reaffektiert werden könnte, sodass sich der Kläger unvermeidlich in der in Artikel 117, § 3, des genannten Gesetzes erwähnten Lage befunden habe; dass sie hinzufügt, der angefochtene Rechtsakt stelle diese Lage fest;

In der Erwägung, dass hinsichtlich beider Klagegründe festzustellen ist, dass Paragraph 1 und Paragraph 3 von Artikel 117 des Gesetzes vom 14. Februar 1961

über den Wirtschaftsaufschwung, den sozialen Fortschritt und die Sanierung der Finanzen wie folgt lauten:

" Article 117

§ 1. La pension prématurée pour motif de santé ou d'inaptitude physique peut être accordée à titre définitif si les instances médicales visées au § 2 reconnaissent que l'agent est définitivement inapte à remplir d'une manière régulière ses fonctions ou d'autres fonctions par voie de réaffectation ou de réutilisation dans un autre emploi mieux en rapport avec ses aptitudes physiques, suivant les règlements applicables dans les différents services publics. Dans tous les autres cas, à l'exception de celui visé au § 3, alinéa 3, la pension est accordée à titre temporaire pour une durée maximum de deux ans.

(...)

§ 3. (...)

Si, à l'expiration d'un délai de douze mois prenant cours à la date de la notification à l'intéressé de la décision définitive le déclarant inapte à l'exercice de ses fonctions, mais apte à l'exercice d'autres fonctions par voie de réaffectation, l'agent n'a pas été réaffecté, il obtient d'office une pension définitive pour inaptitude physique prenant cours le premier jour du mois qui suit l'expiration du délai précité";

In der Erwägung, dass Paragraph 1, einerseits, und Paragraph 3, Absatz 3, andererseits, unterschiedliche Hypothesen betreffen; dass der Interessent gemäß Paragraph 3, Absatz 3, von Amts wegen endgültig pensioniert wird, was gemäß Paragraph 1 nicht der Fall ist;

In der Erwägung, dass der angefochtene Rechtsakt, der gemäß den am 18. Juli 1966 koordinierten Gesetzen über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten in deutscher Sprache hätte formuliert werden müssen, Folgendes erwähnt:

" Vu le rapport du Service de Santé Administratif déclarant que Monsieur PALM Walter Gustav est définitivement inapte à l'exercice normal et régulier de ses fonctions, mais reste néanmoins apte à prester des services dans les fonctions suivantes:

Fonctions adaptées, à préciser par le Service médical du travail;

Considérant que cette déclaration a été notifiée à l'intéressé le 27 mars 2003;

Considérant qu'il n'a pas été possible d'utiliser le prénommé, ou le réaffecter, de la manière préconisée et que dès lors, conformément aux dispositions de l'article 117 de la loi du 14 février 1961, le droit à la pension doit être fixé au 1^{er} avril 2004,

D E C I D E:

Article 1^{er}. - Démission honorable de ses fonctions est accordée à partir du 1^{er} avril 2004 à Monsieur PALM Walter Gustav, né le 25 décembre 1954, agent des postes principal, n/ matricule: 118129-80.

Article 2. - Il est admis à faire valoir ses titres à une pension prématurée.

La présente décision sera notifiée à l'intéressé";

In der Erwägung, dass während die Begründung auf Artikel 117 des genannten Gesetzes ohne Angabe der angewandten Bestimmung dieses Artikels verweist und auf Paragraph 3 dieses Artikels zu verweisen scheint, da darin

gesagt wird, dass der Kläger nicht in einer anderen Stelle reaffektiert werden könne, Artikel 2 des angefochtenen Rechtsakts bestimmt, dass er Anspruch auf die vorzeitige Pension hat, was - in Ermangelung der oben erwähnten Angabe - der in Paragraph 1 von Artikel 117 vorgesehenen Hypothese entspricht;

In der Erwägung, dass die Behörde zwar nicht verpflichtet ist, eine Stelle zu schaffen, in der der zu der Ausübung seines Amtes für unfähig aber zu der Ausübung eines anderen Amtes für fähig erklärte Beamte beschäftigt oder reaffektiert werden kann, dass es jedoch dieser Behörde obliegt, eine Entscheidung zu treffen, in der die Begründung und der verfügende Teil übereinstimmen und in der die genaue Gesetzesbestimmung angegeben wird, aufgrund deren sie ihre Entscheidung trifft; dass diese zwei Elemente im vorliegenden Fall aus der angefochtenen Entscheidung nicht hervorgehen und diese Entscheidung somit zweideutig ist; dass der Kläger in diesem Maße ein Interesse an dem dritten Klagegrund hat und dass der zweite und der dritte Klagegrund begründet sind;

In der Erwägung, dass die Begründetheit des zweiten und des dritten Klagegrundes mit sich bringt, dass die Einrede der Unzulässigkeit der Klage nicht berücksichtigt werden kann,

E N T S C H E I D E T:

Artikel 1.

Die Entscheidung des "Payroll and Procedures Managers" der Post vom 2. April 2004, in der Walter Gustav PALM der ehrenhafte Dienstaustritt zugestanden wird und bestätigt wird, dass er Anspruch auf die vorzeitige Pension hat, wird für nichtig erklärt.

Artikel 2.

Die Kosten, festgelegt auf 175 Euro, werden zu Lasten der Gegenpartei gelegt.

Verkündet in Brüssel in öffentlicher Sitzung der XIII. Kammer des
Staatsrats am achtzehnten Juni zweitausendacht von:

den Herren	M. HANOTIAU,	Kammervorsitzender,
	M. KREINS,	Kammervorsitzender,
den Damen	St. GEHLEN,	Staatsrat,
	V. WIAME,	Kanzler.

Der Kanzler,

Der Vorsitzende,

V. WIAME.

M. HANOTIAU.